



兒童 華語文能力測驗

Test de compétence en langue chinoise pour enfants 2019

CCCC - **C**hildren's **C**hinese **C**ompetency **C**ertification

*Pour
enfants*



PRÉSENTATION



L'apprentissage du mandarin à travers le monde se fait désormais à un âge de plus en plus précoce et de plus en plus d'écoles et collèges proposent des cours de chinois adaptés. Le Comité d'organisation du TOCFL a, pour sa part, mobilisé des spécialistes en linguistique, en didactique du chinois langue étrangère et en psychologie de l'enfant pour élaborer un test de compétence en langue chinoise adapté au développement cognitif de ce jeune public d'apprenants du chinois langue étrangère. Ce test, qui permet aux candidats d'évaluer leur maîtrise linguistique, sera aussi un précieux outil pour les enseignants à qui il permettra d'apprécier les progrès réalisés par leurs élèves grâce à une échelle d'évaluation précise et novatrice et de stimuler leur enthousiasme et leur intérêt.

Le Test de compétence en langue chinoise pour enfants (CCCC) est proposé pour trois niveaux. Sa présentation - imagée et aérée - et l'univers enfantin qui sert de toile de fond aux épreuves sont parfaitement adaptés à un jeune public (de 7 à 12 ans). Enfin, comme son aîné le TOCFL, le CCCC est proposé en caractères traditionnels ou en caractères simplifiés.

PRÉ-REQUIS/FORMAT ET DURÉE DES ÉPREUVES

Niveaux/ Equivalent CECRL*	Volume de formation conseillé**	Vocabulaire - Maîtrise conseillée	Format test	Durée épreuves
1 (=CECRL : pre-A1)	150h	Env. 400 mots	40 items	40mn
2 (=CECRL : A1)	300h	Env. 700 mots	50 items	50mn
3 (=CECRL : A2)	450h	Env. 1100 mots	50 items	60mn

(*) **CECRL** = Cadre européen commun de référence pour les langues

(**) Pour une formation suivie en pays sinophone, les temps d'apprentissage sont à diminuer de moitié. En outre, le volume horaire indiqué inclut les heures de travail personnel.

DESCRIPTIF DES NIVEAUX DE COMPÉTENCE

Niveau	Compréhension orale	Compréhension écrite
1 (=CECRL : pre-A1)	Est capable de comprendre des mots familiers et basiques du langage parlé, prononcés très lentement et distinctement, à condition d'être répétés et avec l'aide d'un support visuel.	Est capable de reconnaître des mots de base dans des phrases simples avec l'aide d'un support visuel.
2 (=CECRL : A1)	Est capable de comprendre de courts dialogues sur des sujets de la vie quotidienne comme les discussions familiales, la vie scolaire, les courses, l'habillement, la nourriture, les transports, etc, énoncés lentement et distinctement. Est capable de comprendre les principaux arguments d'énoncés courts et clairs tels qu'une auto-présentation, un message téléphonique, des annonces faites en classe, un bulletin météorologique, etc	Est capable de comprendre des passages simples ainsi que l'essentiel d'un document avec l'aide d'un support visuel. Est capable de saisir les informations de base (noms, heure, prix, places, etc) à partir de matériaux authentiques simples tels que menus, billets, cartes, etc
3 (=CECRL : A2)	Est capable de comprendre des dialogues sur des sujets de la vie quotidienne (passe-temps, voyages, loisirs, communication entre homologues, etc). Est capable de comprendre l'essentiel d'enregistrements et d'annonces courtes et claires (présentations, annonces, émissions radiophoniques, bulletins d'information, etc)	Est capable de comprendre des passages narratifs sur des sujets personnels ou des expériences de la vie quotidienne. Est capable de comprendre l'utilité d'extraits ou de très courts morceaux de supports d'information variés (tels que messages, notes, lettres, annonces faites en classe, publicité, affiche) et d'en saisir la finalité (temps, lieu, objectif, règle, etc)

CALENDRIER



Étapes	Dates
Réception des candidatures/ clôture du dépôt des candidatures	Inscription en ligne : du 14 janvier au 14 février 2019 , sur la plateforme : https://tocfl.sc-top.org.tw/zoom/
Envoi des convocations/ confirmation d'acceptation des candidatures	La convocation sera adressée aux candidats par courriel
Lieux d'examen (choix à déterminer lors de l'inscription)	<p>INSTITUT NATIONAL DES LANGUES ET CIVILISATIONS ORIENTALES 65 rue des Grands Moulins - 75013 PARIS</p> <p>Accès : Métro : Ligne 14 - Station : Bibliothèque François Mitterrand RER C - Station: Bibliothèque François Mitterrand Autobus : Lignes 27, 62, 64, 132, N31 - Arrêt: Patay -Tolbiac Ligne 83 – Arrêt : Olympiades Ligne 89 - Arrêt : Bibliothèque François Mitterrand</p> <hr/> <p>UNIVERSITE PARIS-EST MARNE-LA-VALLEE Bâtiment Bois de l'Étang (Hall B) 5 Rue Galilée - 77420 CHAMPS-SUR-MARNE</p> <p>Accès : RER A - Station : Noisy-Champs Autobus : Ligne 213 - Arrêt : Bois de l'Étang-Université</p>
Date et heures d'examen	<p>Samedi 16 mars 2019 Niveau 1 : 10h00-10h40 Niveau 2 : 10h00-10h50 Niveau 3 : 10h00-11h00</p> <p>Les candidats devront se présenter au plus tard 30 minutes avant les épreuves pour effectuer leur enregistrement.</p>
Date de délivrance des relevés de notes	<p>Les résultats pourront être consultés en ligne. Les certificats seront reçus environ 45 jours après l'examen. <i>(* NB : Seules les personnes ayant réussi le test recevront un certificat de réussite et un relevé de notes. En cas de résultats insuffisants, seul un relevé de notes sera délivré).</i></p>

NOTATION/VALIDATION



La note totale maximale dans chaque niveau est 200.
Les notes de chaque épreuve sont pondérées par un indice de difficulté (selon le modèle de Rasch).

Niveaux	Notes permettant la validation
1	101
2	116
3	118

Se préparer au test

Des listes de vocabulaire sont disponibles sur le site de l'organisateur du CCCC, à l'adresse suivante : <http://cccc.sc-top.org.tw/>

Date et lieux d'examen

Les épreuves du test de compétence en langue chinoise pour enfants proposé aux jeunes Français auront lieu le **samedi 16 mars 2019**, dans **2 centres de test : Institut national des Langues et Civilisations Orientales ; Université Paris-Est Marne-la-Vallée.**

Modalités de dépôt des candidatures et Frais de test

Les **inscriptions** seront à effectuer **en ligne du 14 janvier au 14 février 2019**, sur la plateforme d'inscription: <https://tocfl.sc-top.org.tw/zoom/>

Les **droits d'examen (20 euros/test)** devront être **réglés par chèque** à établir à l'ordre de: "Bureau de Représentation de Taipei en France" (en indiquant au dos : nom et prénom du candidat + N°d'inscription + centre de test) - et à adresser à :

BRTF - Service Education (CCCC) - 78 rue de l'Université - 75007 Paris - au plus tard le 14 février 2019.

NATURE DES ÉPREUVES

NIVEAU 1

Compréhension orale		
Type d'épreuve	Objectif du test	Tâche à accomplir
Compréhension de conversations (QCM)	Comprendre de courts dialogues ou conversations sur des sujets de la vie quotidienne	Chaque item comporte trois dessins. Après écoute d'une phrase ou d'un court dialogue (lus 2 fois), le candidat doit choisir le dessin correspondant à ce qu'il vient d'entendre.
Description d'images (QCM)	Comprendre des questions simples sur les couleurs, les directions, etc	Le candidat voit un dessin, entend une question et trois propositions de réponses (lues 2 fois). Le candidat doit choisir la réponse correcte à la question posée.
Associations	Comprendre des phrases ou dialogues simples, prononcés très lentement	Le candidat voit un grand dessin et plusieurs petits. Après écoute de plusieurs phrases ou dialogues (lus 2 fois), il doit relier chaque petit dessin - sauf un - à la place qui lui revient dans le grand dessin.
Compréhension écrite		
Compréhension de phrases (QCM)	Comprendre des mots écrits familiers et simples avec suffisamment d'aide d'un support visuel	Chaque item comporte trois dessins. Le candidat lit une phrase où les mots-clés sont soulignés. Le candidat doit choisir la réponse qui correspond à ce qu'il vient de lire.
Description d'images (vrai/faux)	Comprendre des mots écrits familiers et simples avec suffisamment d'aide d'un support visuel	Le candidat voit un dessin et 2 ou 3 phrases simples. Il doit déterminer si le sens des phrases est le même que celui du dessin.
Description d'images (QCM)	Comprendre des questions simples sur les couleurs, les directions, etc	Le candidat voit un dessin, deux questions et trois propositions de réponses. Le candidat doit choisir la réponse correcte à la question posée. Le candidat choisit la réponse correspondant au dessin.
Associations	Comprendre des phrases simples et courtes.	Le candidat voit 4 phrases et 5 dessins. Il relie chaque phrase au dessin qui lui correspond. Il reste une image sans correspondance.

NATURE DES ÉPREUVES

NIVEAU 2

Compréhension orale		
Type d'épreuve	Objectif du test	Tâche à accomplir
Compréhension de conversations (QCM)	Comprendre de courts dialogues ou conversations sur des sujets de la vie quotidienne	Chaque item comporte trois dessins. Après écoute d'une phrase ou d'un court dialogue (lus 2 fois), le candidat doit choisir le dessin correspondant à ce qu'il vient d'entendre.
Description d'images (QCM)	Comprendre des questions simples sur les couleurs, les directions, etc	Le candidat voit un dessin, entend une question et trois propositions de réponses. (lus 2 fois). Le candidat doit choisir la réponse correcte à la question posée.
Associations	Comprendre des phrases ou dialogues simples, prononcés très lentement	Le candidat voit un grand dessin et plusieurs petits. Après écoute de plusieurs phrases ou dialogues (lus 2 fois), il doit relier chaque petit dessin - sauf un - à la place qui lui revient dans le grand dessin.
Compréhension de récits (QCM)	Comprendre le sujet et/ou les arguments exposés de courtes annonces, instructions ou enregistrements simples de la vie quotidienne (<i>présentations, annonces d'évènements, messages oraux, indications de direction, messages enregistrés, messages publicitaires, annonces radiophoniques, etc</i>)	Le candidat entend une annonce ou un enregistrement. Il doit choisir la réponse correcte aux questions posées sur ce qu'il vient d'entendre. Après écoute des questions, le candidat peut entendre l'annonce une deuxième fois.
Compréhension écrite		
Associations	Comprendre des phrases simples et courtes.	Le candidat voit 4 phrases et 5 dessins. Il relie chaque phrase au dessin qui lui correspond. Il reste une image sans correspondance.
Matériaux authentiques (QCM)	Comprendre les principaux arguments et le contenu de documents - courts et formulés simplement - de la vie quotidienne, tels que lettres, affiches, cartes postales, horaires, publicités, menus, etc	Le candidat lit un paragraphe suivi d'une à 3 questions et d'un choix de réponses possibles. Il doit choisir la réponse correcte correspondant à ce qu'il a lu.
Compréhension de récits (vrai/faux ou QCM)	Comprendre des récits courts et simples et en saisir les principaux thèmes et arguments.	Le candidat lit un court récit ainsi que : - trois ou quatre phrases s'y rapportant. Il doit déterminer si le sens de chaque phrase s'accorde avec le récit qu'il vient de lire; ou - deux ou trois QCM parmi lesquelles il choisit la réponse correcte correspondant à ce qu'il a lu.

NATURE DES ÉPREUVES

NIVEAU 3

Compréhension orale		
Type d'épreuve	Objectif du test	Tâche à accomplir
Compréhension de conversations (QCM)	Comprendre de courts dialogues ou discussions sur des sujets de la vie quotidienne	Chaque item comporte trois dessins. Après écoute d'une phrase ou d'un court dialogue (lus 1 fois), le candidat doit choisir le dessin correspondant à ce qu'il vient d'entendre.
Compréhension de dialogues (QCM)	Comprendre le contenu de simples dialogues et en déterminer le thème	Le candidat entend un dialogue puis une question, suivie de 3 réponses possibles. (Une seule lecture est faite de chaque question). Le candidat choisit la réponse correcte qui correspond à ce qu'il a entendu.
Compréhension de récits (QCM)	Comprendre le sujet et/ou les arguments exposés dans de courtes annonces, instructions ou enregistrements simples de la vie quotidienne (<i>présentations, annonces d'évènements, messages oraux, indications de direction, messages enregistrés, messages publicitaires, annonces radiophoniques, etc</i>)	Le candidat entend une annonce ou un enregistrement. Il doit choisir la réponse correcte aux questions posées sur ce qu'il vient d'entendre. Après écoute des questions, le candidat peut entendre l'annonce une deuxième fois.
Compréhension écrite		
Matériaux authentiques (QCM)	Comprendre les principaux arguments et le contenu de documents - courts et formulés simplement - de la vie quotidienne, tels que lettres, affiches, cartes postales, horaires, publicités, menus, etc	Le candidat lit un paragraphe suivi d'une à 3 questions et d'un choix de réponses possibles. Il doit choisir la réponse correcte correspondant à ce qu'il a lu.
Compréhension de récits (vrai/faux ou QCM)	Comprendre des récits courts et simples et en saisir les principaux thèmes et arguments.	Le candidat lit un court récit ainsi que : - trois ou quatre phrases s'y rapportant. Il doit déterminer si le sens de chaque phrase s'accorde avec le récit qu'il vient de lire; ou - deux ou trois QCM parmi lesquelles il choisit la réponse correcte correspondant à ce qu'il a lu.



Service Education

Bureau de Représentation de Taipei en France

78 rue de l'Université - 75007 PARIS

Tél : 01 44 39 88 56 ou 46 / Fax : 01 44 39 88 73

Adr. électr.: france@mail.moe.gov.tw

Site : edutaiwan-france.org



國家華語測驗推動工作委員會

Steering Committee for the Test of Proficiency-Huayu

Tél : 886-2-7734-5638 / Fax : 886-2-3343-2413

Adr. électr.: service@sc-top.org.tw

Site : <http://cccc.sc-top.org.tw/>